



Leg Lifter



VM949

Usage and Maintenance Instructions

INTRODUCTION

Thank you for deciding to purchase the Leg Lifter from Aidapt. The Leg Lifter is manufactured from the finest materials and components available. When used correctly it is designed to give many years of reliable trouble-free service.

BEFORE USE

Carefully remove all packaging. Avoid using any knives or other sharp instruments as this may damage the surface of the product.

Check the product for any visible damage. If you see any damage or suspect a fault, do not use your product, but contact your supplier for support.

INTENDED USE

This handy aid enables the leg to be lifted on or off a wheelchair or bed by pulling the handle loop. It has a wired frame inside to keep the lifter straight.

INSTRUCTIONS FOR USE

Using the Leg Lifter requires a certain amount of balance, strength and dexterity in the upper body.

- Extend your arm to place the stiffened loop over your foot.
- Pull to remove the slack and take the weight of your foot in the loop, whilst holding the looped handle firmly.
- Continue to use the looped handle to reposition or lift your leg.
- Move the stiffened loop forward to remove it from your foot when you have positioned your leg as required.

CLEANING

Clean your Leg Lifter using a non-abrasive cleaner or mild detergent with a soft cloth. Abrasive cleaners e.g. AJAX and/ or abrasive cleaning pads may damage the product beyond repair and should not be used. Always ensure that you wipe dry the equipment after cleaning.

REISSUE

If you reissue or are about to reissue this product, please thoroughly check all components for their safety.

If in any doubt, please do not issue or use, but immediately contact your supplier for service support.

CARE & MAINTENANCE

Please make a safety check of the product at regular intervals or if you have any concerns.

IMPORTANT INFORMATION

The information given in this instruction booklet must not be taken as forming part of or establishing any contractual or other commitment by Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd or its agents or its subsidiaries and no warranty or representation concerning the information is given.

Please exercise common sense and do not take any unnecessary risks when using this product; as the user you must accept liability for safety when using the product.

Please do not hesitate to contact the person who issued this product to you or the manufacturer (detailed below) if you have any queries concerning the assembly/use of your product.

Aidapt Bathrooms Ltd, Lancots Lane, Sutton Oak, St Helens, WA9 3EX
Telephone: +44 (0) 1744 745 020 • Fax: +44 (0) 1744 745 001 • Web: www.aidapt.co.uk
Email: accounts@aidapt.co.uk • adaptations@aidapt.co.uk • sales@aidapt.co.uk



Releveur de pied



VM949

Notice d'utilisation et d'entretien

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté chez Aidapt le releveur de pied. Le releveur de pied est fabriqué à partir des meilleurs matériaux et composants disponibles. Avec une utilisation et un entretien adaptés, il est conçu pour vous servir et vous satisfaire pendant de nombreuses années.

AVANT UTILISATION

Retirez parfaitement l'emballage. Évitez d'utiliser un couteau ou tout instrument coupant qui pourrait endommager la surface du produit.

Vérifiez votre produit pour tout dommage visible. En cas de dommage ou de défaut suspect, veuillez ne pas utiliser votre produit et contactez votre fournisseur.

USAGE PRÉVU

Cette aide pratique permet au pied d'être relevé sur ou hors d'une chaise roulante ou d'un lit en tirant sur la boucle de la poignée. Elle présente un câble à l'intérieur du cadre afin que le releveur reste droit.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Utiliser le releveur de pied requiert un certain équilibre, de la force et de la dextérité dans la partie supérieure du corps.

- Étendez votre bras pour placer la boucle renforcée sur votre pied.
- Tirez pour tendre et prenez le poids de votre pied dans la boucle en tenant la poignée fermement.
- Continuez d'utiliser la poignée pour repositionner ou lever votre jambe.
- Avancez la boucle renforcée pour l'enlever de votre pied lorsque vous avez positionné votre jambe.

NETTOYAGE

Nettoyez votre releveur de pied en utilisant un nettoyant non abrasif ou un détergent doux avec un chiffon doux seulement. Les nettoyants abrasifs comme AJAX et/ou les tampons nettoyants abrasifs peuvent endommager le produit sans réparation possible et ne doivent pas être utilisés. Assurez-vous toujours d'essuyer l'équipement après le nettoyage.

RÉUTILISATION

Si vous réutilisez ce produit ou si vous êtes sur le point de le réutiliser, veuillez vérifier minutieusement la sûreté de tous les composants.

En cas de doute, veuillez ne pas utiliser le produit et contactez immédiatement votre fournisseur.

SOIN ET ENTRETIEN

Effectuez un contrôle de sécurité régulier de votre produit ou dans le cas où vous auriez un doute.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Les informations contenues dans ce livret d'instructions ne doivent pas être considérées comme faisant partie de ou établissant un contrat ou un engagement quelconque par la société Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd ni par ses représentants ou ses filiales et aucune garantie concernant les informations n'est donnée.

Nous vous remercions de bien vouloir faire preuve de bon sens et de ne pas prendre de risques inutiles lorsque vous utilisez ce produit; en tant qu'utilisateur, vous devez accepter et être conscient de votre responsabilité quant à votre sécurité lorsque vous utilisez ce produit.

Veuillez ne pas hésiter à contacter la personne qui vous a fourni ce produit ou le fabricant (coordonnées ci-dessous) pour davantage de renseignements concernant l'installation/utilisation de votre produit.

Altai France (Altai Europe Ltd)
Z.A. du Bel Air, 17D rue de Creil, 95340 BERNES-SUR-OISE, France
Tél: 01.30.34.90.84 | Fax: 01.30.34.00.68 | E-mail: altaieurope@orange.fr



Beinheber



VM949

Gebrauchs- und Wartungsanleitung

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für Ihren Erwerb dieses Beinhebers von Aidapt. Dieses Produkt wurde aus den besten verfügbaren Materialien angefertigt. Es wurde entwickelt, um bei richtiger Anwendung viele Jahre zuverlässig und störungsfrei zu funktionieren.

VOR GEBRAUCH

Entfernen Sie vorsichtig die Verpackung. Verwenden Sie keine Messer oder andere scharfe Instrumente, da diese die Oberfläche des Produkts beschädigen können.

Bitte überprüfen Sie Ihr Produkt vor der Verwendung auf sichtbare Schäden. Falls Sie einen Schaden erkennen oder einen Fehler vermuten, bitte verwenden Sie das Produkt nicht, sondern wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

VERWENDUNGSZWECK

In dieser handliche Beinheber erlaubt es Ihnen, Ihr Bein von einem Rollstuhl oder Bett anzuheben, einfach indem Sie an der Handleine ziehen. Der Beinheber hat einen eingeflochtenen Draht in der Fußschleufe, um diese stets in Form zu halten.

GEBRAUCH

Der Gebrauch des Beinhebers erfordert ein Mindestmaß an Balance, Stärke und Gelenkigkeit im Oberkörper.

- Stecken Sie Ihren Arm aus und legen Sie die Fußschleufe um ihren Fuß.
- Ziehen Sie mit der Handschleufe an der Leine, um diese zu spannen, und nehmen Sie das Gewicht des Fußes mit der Schleufe auf. Halten Sie dabei die Handschleufe fest in der Hand.
- Benutzen Sie die Handschleufe, um Ihre Bein in die gewünschte Position zu bringen.
- Wenn Sie Ihr Bein in die gewünschte Position gebracht haben, bewegen Sie die Fußschleufe leicht nach vorne und entfernen Sie sie von ihrem Fuß.

REINIGUNG

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem milden Waschmittel oder Desinfektionsmittel und mit einem weichen, leicht feuchten Tuch; benutzen Sie keinesfalls einen scheuernden Reiniger, wie z.B. AJAX, oder scheuernde Schwämme, da diese das Produkt irreparabel beschädigen könnten. Wischen Sie das Produkt nach der Reinigung stets trocken.

NEUVERGABE

Wenn Sie dieses Produkt neu vergeben oder gerade dabei sind, es neu zu vergeben, bitte überprüfen Sie alle Komponenten gründlich auf ihre Sicherheit.

Im Zweifelsfall bitte nicht verwenden oder neu vergeben, sondern sofort Ihren Händler kontaktieren.

PFLEGE & WARTUNG

Bitte führen Sie in regelmäßigen Abständen oder wenn Sie irgendwelche Bedenken haben eine Sicherheitsprüfung des Produkts durch.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Die Informationen, die in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind, sind nicht Grundlage oder Teil einer vertraglichen oder anderweitigen Verpflichtung von Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd. oder einer ihrer Vertreter oder ihrer Tochtergesellschaften und es wird keine Garantie oder verbindliche Vertretung bezüglich der betreffenden Informationen gegeben.

Bitte handeln Sie nach gesundem Menschenverstand und nehmen Sie keine unnötigen Risiken bei der Verwendung dieses Produkts in Kauf; als Nutzer haften Sie für die Sicherheit bei der Verwendung des Produkts.

Bitte zögern Sie nicht, die Person, die dieses Produkt an Sie vergeben hat, oder den Hersteller (unten beschrieben) zu kontaktieren, wenn Sie Fragen zur Montage/Verwendung Ihres Produkts haben.

Altai Germany (Altai Europe Ltd.)
Reklamationen & Rücksendungen an:
W.H. Elektronik, Merowingerstraße 83, 47533 Kleve
Tel: 02821/971620 | Fax: 02821/12815